

ندوة دولية في موضوع: من اللغة الأم إلى لغة المدرسة»

بشكل الاهتمام بتعليم وتعلم اللغات عموماً، واللغة الأم أساساً، قضية جوهرية في منظومة التربية والتكيّن. وتعتبر المسألة اللغوية من العوامل المحددة في تفسير ظاهرة الفشل التي تعرّفها منظومة التربية والتكيّن بالغرب، كما يؤكد ذلك المجلس الأعلى للتربية والتكيّن والبحث العلمي، حيث يشير في إحدى تقاريره إلى أن إشكالية تدريس اللغات و تعلمها يشكّل حدّي القضية الأساسية للمنظومة التربوية. ذات الانعكاس المباشر على مردوديتها الداخلية و الخارجية. بل يذهب ذات التقرير إلى أكثر من هذا حيث يعتبر بأن «التحكم في الكفايات اللغوية وجودة تدريسيها مسألة حمورية لتحقيق تكافؤ الفرص... و التنمية الشاملة بمختلف أبعادها و مستوياتها».

ما بالنسبة لتعلم اللغة الأم، فقد أظهرت نتائج العديد من الدراسات هميته قبل الشروع في تعلم اللغات الأجنبية. كما أكدت على أن قيام مدارس الدولية بوضع الأطفال في برامج الطفولة المبكرة دون دعم من اللغة الأم، يؤثر عليهم بشكل سلبي. وقد تبين من الأبحاث أن الأطفال الذين يتقنون تعليمهم بلغتهم الأم تتموا لديهم المهارات والقدرات اللغوية، ويهد ذلك أممهم الطريق لتعلم لغات أجنبية أخرى فيما بعد، وهذا ما دفع منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة - اليونسكو - إلى دعم تلقّي الأطفال تعليمهم الأساسي باللغة الأم، لكونها تُعزز لديهم الجانب المعرفي، على خلاف تلقّيهم للتعلم في مرحلة التعليم الأساسي بغير لغتهم الأم، بحيث يدع ذلك الآباء افتقارهم وقلة إجادتهم باللغة الأم.

يُؤودي ذلك إلى إصعاف لغتهم وإتلاف ما يقارب تلتها لديهم. هذه الاعتبارات مجتمعة، ينظم المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية ندوة دولية في موضوع: «من اللغة الأم إلى لغة المدرسة» وذلك يومي ١٤ و ١٥ نونبر ٢٠١٦، بغرض تبادل الآراء والأفكار والخبرات حول تعليم اللغات الأم والتدرис بها ضمن مجال يتسم بالتنوع اللغوي. كما سيتم التناول حول حالات لغوية شبيهة بوضعية اللغة الأمازيغية مع إيلاء هذه الأخيرة أهمية خاصة.

من المحاور التي ستحظى بالنقاش في هذه الندوة:

السياسة اللغوية في مجال التربية:

تهيئة اللغة الأم في علاقتها بتدبير التنوع اللهجي:
المهندسة السدادوحة

المقاربات والمناهج الديداكتيكية:

تكوين المدرسين:

إعداد الوسائل البيداغوجية (الحوامل الورقية والرقمية)؛
تقدير المكتسبات المدرسية؛
تقدير المنظومات التربوية من خلال بعدها اللغوي.

“**Ο**Χ **τ**ο**τ**η**μ**ε**σ****τ** **τ**ο**σ**ε**ρ**ρε**σ****τ** **η**ο**τ**η**μ**ε**σ****τ** | **τ**ο**ξ**η**μ**ε**σ****τ**”

+.+ՏՕԹ+Է +Տ.ՈՒՆՈՒ +Տ.ՀԱՎԵ +Տ.ՀԱՎԵ ;
..+ԾՉԸ.Ծ | +Տ+ԽԱ+Տ +Տ.ՀՀՀ.Հ | Ո ԿՕ ՅՈՒԱԼԱՅ | ԱՅՀՅ ;
..+ՎԱ.Ա ՅԵԽ.ԽԻՍ ;
.+ԷՀ.ԱԼԱ.ՅՏ | +ՄՅԱՆԱՅ | +Տ.ՀԵԽ.Խ+ԷՅ | ;
..+ԾԸ+Խ | ՀՈՒՆ.ԱԼ ;
..+ԽԵԽ.Խ | ՅՈՒԱԿ | ՀԵԽ.ՅԴ | ՀԵԽ.ԽԻՍ (Ո.Ո. ՀԱԿԱՋԱ | ՀԵՅԵԵՅ |
..+ԳԱ.Ա | ՀԵԽ.Խ | ՏԱԱ ;
..+ԳԱ.Ա ՀԱՅ.Ա | ՀԵԽ.Խ | Կ.ՅԱ.Ա | Ո.Ո. ՀԱԿԱՅ .



⊕ ՅԱԾԱԿ ԽՈՎԱԿՈՒՄ
« ՕՐ ՔՈՒՄ ԽՈՎԱԿՈՒՄ ԿՈ ՔՈՒՄ ԽՈՎԱԿՈՒՄ »
ՀՅՈՒՅՆՅՈՒՆ ՅԹԻՆ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ
Ի ՅՈՒՅՆՅՈՒՆ ԱՐԵՎ Ի ՅՈՒՅՆՅՈՒՆ ԱՐԵՎ ԱՐԵՎ

ندوة دولية
بمناسبة اليوم العالمي للمد



Colloque international
A l'occasion de la Journée mondiale des enseignant(e)s
«De la langue maternelle à la langue de l'école»

En hommage au Professeur Ahmed Boukouss, Recteur de l'IRCAM



Lundi 14 novembre 2016

14h30 Accueil et enregistrement des participants

Modération : El Houssain EL MOUJAHID

15h00 Allocutions d'ouverture

-Mot du Recteur de l'Institut Royal de la Culture Amazighe
-Mot du Directeur du Centre de la Recherche Didactique et des Programmes Pédagogiques

15h15 Conférence d'ouverture

Louis-Jean CALVET, Université d'Aix-Marseille

•Langues du Nord, langues du Sud, pour une politique linguistique scolaire méditerranéenne

Hommage à Ahmed BOUKOUESS en collaboration avec le Laboratoire LANGAGE ET SOCIÉTÉ, CNRST-URAC56

16h00 Présentation de l'ouvrage : **Des langues minoritaires en contexte plurilingue francophone**, en hommage à Ahmed BOUKOUESS par:

-Leila MESSAOUDI, Laboratoire Langage et société CNRST-URAC56

-Louis-Jean CALVET, Université Aix-Marseille

-Abdelkader BEZZAZI, Université Mohammed Premier

-Bouchra EL BARKANI, Institut Royal de la Culture Amazighe

-Zahir MEKSEM, Université A. Mira

17h00 Pause café

Axe 1 : Expérience de l'enseignement de la langue amazighe au MAROC

Séance 1 : Contribution de l'IRCAM

Modération : Meftaha AMEUR

عبد السلام خلفي، المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية
المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية وتجربة تدريس اللغة الأمازيغية في المغرب

17h45 Fatima AGNAOU, Institut Royal de la Culture Amazighe
•L'enseignement de l'amazighe au Maroc : Questions clés

18h00 Siham BOULAKNADEL, Institut Royal de la Culture Amazighe
•Vers un modèle de prédition de la difficulté lexicale

18h15 Benaissa ICHOU, Institut Royal de la Culture Amazighe
•Le degré de maîtrise de la lecture et de l'écriture en amazighe au primaire

18h30 Discussion

Séance 2 : Expériences de l'enseignement de la langue amazighe au primaire- Maroc

Modération : Abdelâali TALMENSSOUR

19h00 Mohammed OULD DADDA, Fondation BMCE Bank, Casablanca
•Enseignement de la langue amazighe dans les écoles du réseau Medersat.com

19h15 Ahmed LEGHZIL, Inspecteur pédagogique de l'enseignement primaire, Marrakech
•Evaluation des approches et méthodes didactiques de l'enseignement de l'amazighe en tant que langue maternelle dans un contexte plurilingue

19h30 Nouzha BENATABOU, CRMF, Meknès
•Expérience d'enseignement de la langue amazighe à travers le plan régional de l'AREF de Meknès

19h45 Sabah BOUZARI, Enseignante – MEN, Marrakech
•L'enseignement de la langue Amazighe à l'école primaire: expérience d'une enseignante

20h00 Discussion

20h30 Soirée musicale

•Groupe musical de Belaid EL AKKAF

21h30 Dîner

Mardi 15 novembre 2016

Séance 3 : Expériences des études amazighes dans les universités marocaines

Modération : Abdellah BOUMALEK

09h30 Fatima BOUKHRIS, Université Mohamed V

•Les études amazighes à l'Université Mohamed V de Rabat : cas du Master Langue et culture amazighes

09h45 Abdelâali TALMENSSOUR, Université Ibn Zohr, Agadir
•L'expérience de la filière et du Master à l'Université Ibn Zohr

10h00 Abdelmonaim EL AZZOUI, Université Mohammed Ben Abdellah, Sais-Fès
•L'enseignement de l'amazighe à l'Université entre exigences académiques et contraintes contingentes

10h15 Discussion

10h45 Pause café

Axe 2 : Expériences des études amazighes dans les universités en Algérie et en Libye

Séance 4

Modération : Fatima AGNAOU

11h00 Noura TIGZIRI, Université Mouloud Mammeri, Tizi-Ouzou, Algérie
•Impact de l'approche par compétence dans l'enseignement de l'amazigh

11h15 Zahir MEKSEM, Université A. Mira, Bejaia. Algérie
□Apports de l'approche socio-didactique à l'enseignement de l'amazighe

11h30 Samira AMARI, Université de Bejaïa, Algérie
•Programmes et manuels de langue amazighe en Algérie

11h45

عبد الرحمن بلوش، باحث في البيداغوجيا الأمازيغية
•تجربة تدريس اللغة الأمازيغية في ليبيا

12h00

مادغيس أوهادي، باحث في اللغة والبيداغوجيا الأمازيغيتين
•OMCA I.O + EIM A + SI • تعلم اللغة الأمازيغية بين المدرسة والأسرة

12h15

Discussion
Déjeuner

Axe 3 : Expériences de l'enseignement des langues maternelles dans le monde

Séance 5

Modération : Aicha BOUHJAR

14h30 Mohammed AGHALI ZAKARA, INALCO, Paris
•Alphabétisation et enseignement en tamasheq au Niger

14h45 Rokhaya SECK, experte en didactique, Sénégal
•L'expérience de l'enseignement de la langue saafi, (présentation du programme ADLAS)

15h00 Beñat LASCANO, Université de Pau et des Pays de l'Adour, France

•Immersion en basque au Pays-Basque Nord : Quelles capacités bilingues développent les élèves en fin de scolarité primaire ?

15h15 Discussion

16h00 Conférence de clôture

Leila MESSAOUDI, Laboratoire Langage et société CNRST-URAC56
•Langage et Société

16h45 Discussion générale et recommandations

17h15 Hommage aux enseignants de la langue amazighe

18h15 Clôture

18h30 Cocktail